







INNEHÅLL

1. 1.1. 1.2. 1.3. 1.4. 1.5. 1.6. 1.7.	Produktinformation Paketets innehåll Tillbehör Användningsområden Funktion - med temperatursensor aktiverad Funktion - med temperatursensor inaktiverad (ventilation) Frakt Garanti	4 4 5 5 5 5
2. 2.1. 2.2. 2.3. 2.4. 2.5. 2.6. 2.7. 2.8. 2.9. 2.10. 2.11. 2.12. 2.13. 2.14 2.15. 2.16. 2.17. 2.18. 2.19. 2.20.	Installation Montering Allmän användning av fjärrkontroll Lägg till/ta bort enheter Lägg till/parkoppla med styrbox Test av kommunikation/signal Signaltest Språkval Upptändning och drift Återtändning & eftergångstid Stäng av rökgasfläkten Ventilation Väderstation Styrsystem eXotelligence Anslut med smartphone via Bluetooth Grundläggande funktioner i appen Ventilation med appen Väderstationen i appen Inställning och historik i appen Vanliga frågor i appen	6 8 10 12 17 17 18 19 20 20 21 22 23 24 29 33 24 29 33 34 35 39
3.	Tillbehör - Reläenhet	42
3.1.	Installation - Montering	42
3.2.	Räckvidd	42
3.3.	Installera reläenheten	42
3.4.	Installera flera reläenheter	42
3.5.	Teknisk data	43
4.	Tillbehör – XTP-G-sensor	44
4.1.	Installation - Montering	44
4.2.	Elektrisk koppling	44
4.3.	Lägg till enheter/parkoppla enheter	45
4.4.	Teknisk data	45
5.	Tekniska specifikationer	46
5.1.	Felsökning	46
5.2.	Teknisk data	47
5.3.	Användar- och servicemeny	48
6.	Declaration of Conformity	50

Om du vill ha en överblick över dina enheters ID-nummer
och lösenord kan de skrivas ned här

Тур	ID #	Lösenord	Serienummer
Kopplingskort (PIN-kod)			
ID på styrboxen			
Kontrollpanel serienr. *			

*Du hittar serienumret på baksidan av kontrollpanelen

Symbolförteckning

Följande termer används i denna manual för att uppmärksamma potentiella risker eller viktig produktinformation:



Fara Att bryta mot anvisningar som indikeras av denna förbudssymbol är förknippade med livsfara.



Varning Att bryta mot anvisningar som indikeras av denna varningssymbol är förknippade med risk för personskador eller skador på utrustningen.



Fara

För att minska risk för brand, elektriska stötar eller personskada, ta hänsyn till följande:

1. Använd enheten korrekt enligt tillverkarens instruktioner. Om du har några frågor, kontakta din återförsäljare

2. Innan underhåll: Koppla bort strömmen och se till att ingen kan återkoppla strömmen av misstag

3. Installationsarbetet ska utföras av behöriga personer och i enlighet med gällande nationella regler

4. Följ tillverkaren instruktioner från samt allmänna säkerhetsinstruktioner

5. Denna enhet måste vara kopplad till ett jordat uttag

Kassering

Inga speciella försiktighetsåtgärder. Produkten ska bortforslas i enlighet med nationella regler för kassering av elektroniskt avfall.

Illustrationförklaring

Illustration	Förklaring
$\uparrow \longleftrightarrow$	Lätt tryck. Inkl. rörelse på pekskärmen. Till sidorna eller upp och ner
	Lätt tryck på pekskärm



1. Produktinformation

1.1. Paketets innehåll

- 1 st. Xzense-fjärrkontroll
- 1 st. styrboxen för montering på skorsten
- 1 st. temperatursensor
- 1 st. konsol/väggfäste
- 1 st. påse med två pluggar och två skruvar för montering
- 1 st. USB-mikroladdningskabel
- 1 st. USB-C- till USB-A-adapter
- 1 st. 5V IA USB-laddare
- Installations- och bruksanvisning
- Snabbguide
- Kopplingskort (PIN-kod) med kod för parkoppling till fjärrkontroll och styrboxen

1.2. Tillbehör

Ytterligare tillbehör kan beställas separat

exodraft artike- Inummerr	Artikel	Beskrivning
7501000	Reläenhet	Om avståndet mellan fjärrkontroll och styrboxen är för lång, är det möjligt att förstärka signalen med en reläenhet.
7501002	XTP-G-sensor (trycksen- sor)	Med en trådlös XTP-G-sensor är det möjligt att vidhålla ett konstant drag i skorstenen utan att behöva justera rökgasfläktens hastighet.
7501004	USB-laddare	Om fjärrkontrollen är i drift via en app från en smartphone kräver detta en USB-laddare.
1100703	Beslag för montering på stålskorstenen	Om styrboxen ska monteras på en stålskorsten behöver du en monteringssats.
5220000	Extra kontrollpanel	Om man vill kunna styra rökgasfläkten från flera eldstäder kan flera manöverpaneler kopplas till samma system.

1.3. Användningsområden

exodraft trådlösa Xzense-fjärrkontroll, tillsammans med en **exodraft** rökgasfläkt, är designad för användning med eldstäder, braskaminer och pannor med fast bränsle.

Xzense kan starta rökgasfläkten genom att aktivera på/av kontrollpanelen, men kan startade också automatiskt med hjälp av temperatursensorn. Temperatursensorn övervakar eldstaden och ger besked när mer bränsle behöver fyllas på. När temperaturen sjunker dessutom stängs rökutsuget av. En enkel programmering av styrningen gör det möjligt att använd Xzense optimalt tillsammans med antingen öppen spis eller vedspis/ panna.

Xzense varnar också vid för höga temperaturer i skorstenen.

VentilationStyrenheten kan användas för att reglera rökgasfläkten, även när det inte är någon eld
eller värme i eldstaden, om det är önskvärt att ventilera rummet.

1.4. Funktion - med temperatursensor aktiverad

Startfunktion	Xzense aktiveras genom att trycka på knappen längst upp på fjärrkontrollen. Onskad funktion väljs innan braskaminen/ eldstaden tänds. Rökgasfläkten börjar nu i starthastighet med boost-läge Efter en förinställd tid justeras		
	hastigheten till en lägre nivå. Fabriksinställningen för boost-hastighet är 100% i 10 minuter.		
	Första gången Xzense används sänks hastigheten till 50 %. När den används nästa gång sänks hastigheten till den senast använda hastigheten.		
Automatisk start	Om du glömmer att starta skorstensfläkten innan eldstaden tänds startar rökgasfläkten automatiskt när temperaturen når den inställda starttemperaturen via sensorn. Fabriksinställningen är 40 ° C.		
Återtändning-funk- tion	Xzense-fjärrkontrollen indikerar när det är dags att lägga till nytt bränsle. Skärmen tänds och en dialogruta dyker upp samtidigt som en larmton hörs. Välj JA-knappen om du vill aktivera återtändning. Sedan lägger du in mer bränsle i eldsta- den. När du aktiverar denna funktion startar rökgasfläkten till maximalt boost i 3 minuter, varefter den reglerar och sänker hastigheten.		
Automatisk stopp	När det eldats färdig sjunker temperaturen långsamt i skorstenen. När temeperaturen når den inställda stopp temperaturen på givaren kommer rökgasfläkten gå på sk. efterdrift för att säkerställa att det inte finns rök kvar. Fabriksinställningen är 30 minuter.		
Varning vid hög tem- peratur	Fjärrkontrollen display tänds och en larmton (5 ljudsignaler) kommer att höras om tem- peraturen på temperatursensorn överskrider det inställda värdet. Fabriksinställningen är 250°C. Om du trycker på kontrollpanelskärmen stängs ljudet av omedelbart.		
	Alla fabriksinställningar kan ändras och hittas under uppstart meny.		
1.5. Funktion - m	ed temperatursensor inaktiverad (ventilation)		
Ventilation	Om temperatursensorn inte är aktiverad i användarmenyn kan fjärrkontrollen användas som en 10-100% reglering av rökgasfläkt. Därigenom kan ventilation uppnås.		
Notera	Automatisk start och stopp är också inaktiverat om temperatursensorn är inaktiverad.		
1.6. Frakt			
Frakt	Xzense skickas i en säker förpackning, med tillhörande instruktioner.		
Standardförpackning- slista	Om ytterligare komponenter ingår visas dessa som separata artiklar i leveranspaketlistan.		
1.7. Garanti			
	exodraft -produkter måste installeras av kvalificerad personal. Om detta inte följs kan exodraft hävda rätten till produktgarantin så att den upphör helt eller delvis.		
	exodraft förbehåller sig rätten att ändra dessa riktlinjer utan förvarning.		

2. Installation



2.1. Montering Signalmottagning	Placera styrboxen på skorstenen så att signalen kan nå fram. styrboxen och skorstenfläkten måste ha ett avstånd på högst 1 meter för att signalen ska nå.
Räckvidd	Avståndet mellan enheterna bör inte överstiga 18 meter om du vill ha optimal signalmot- tagning. Observera att vissa byggnadskonstruktioner kan ge kortare räckvidd. Det kan till exempel vara stålarmerad betong. Andra trådlösa enheter med samma frekvens kan också minska räckvidden.
Signaler	Xzense-repeatern kan förlänga arbetsavståndet mellan strömenheten och panelen. Detta är användbart när signalen ska passera genom flera våningar.
	Signalen kan som mest gå igenom 3 st. reläenheter mellan en Xzense styrbox och en fjär- rkontroll. Reläenheten placeras mellan Xzense-fjärrkontrollen och styrboxen, som vanligtvis är monterat på skorstenen. I vissa situationer är det lämpligt att installera reläenheten utomhus, t.ex. under överhänget eller i en annan byggnad. Signalen kan ha svårt att tränga igenom vissa material, såsom stål- och aluminiumkonstruktioner.

Montering av sensor och styrboxen

Steg	Instruktion	Illustration
1a	Installera sensorn på skorstenfläkten med medföljande vinkeljärn. Borra 2 st. 4 mm hål och sätt i skruvarna.	RS RSV CONTRACTOR
1b	Montering med täckplåt: ta bort plastlocket på sidan av täckplåten för sedan in temperatur sensorn och dra åt skruven (A).	
2a	För tegelskorstenar: Borra hål enligt bilden (max. 1 m från rökgasfläk- ten). Ta bort locket från styrboxen och montera den på skorstenen med hjälp av medföljande skruvar och plugg. Obs: Placera enheten där den har bästa möjliga signal till kontrollpanelen.	110 110 10 10 10 10 10 10 10 10

Steg Instruktion

2b

För stålskorstenar:

Ta bort locket från styrboxen och montera konsolen (tillval) med skruvar och muttrar. Borra 4 mm hål i skorstenen och montera enheten med självgängande skruvar (max. 1 m från rökgasfläkten).

OBS: Placera enheten där den har bästa möjliga signal till kontrollpanelen.

Anslut kablar enligt diagrammet längst ner.

A: Matningsspänning (kabel med plugg ansluten).

B: Anslutning till en rökgasfläkt.

C: Byggnadsautomation

³ D: Anslutning till temperatursensor.

Vid installation av kablar bör ledningarna vara ungefär. 8 cm fri från jackan.

OBS: Strömmen får aldrig vara inkopplad vid anslutning av kablar till enheten. Illustration





1

F

ense

Ε

Anslutning av pansarslang till rökgasfläkten.

Ta bort skruvkontakten från pansarslangen. Behåll den lilla plastklämringen!

4 E: a Montera muttern på pansarslangen

F: Montera plastklämringen på pansarslangen Anslut pansarslangen till styrboxen.

Kopplingsschema

Styrboxen





2.2. Allmän användning av fjärrkontroll

Knappfunktion och pekskärm



Laddning och batteri

Instruktion	Illustration	Exempel
Laddning med USB-kabel För att ladda fjärrkontrollen använder du USB-kabeln. En laddning från helt urladdat batteri tar cirka 4-5 timmar.		
fjärrkontrollen klarar ca 30 dagar på en laddning vid normal användning och med en inaktiverad Bluetooth-kommunikation*.		
* Det rekommenderas att laddningskontakten alltid används när Bluetooth är aktiverat eftersom batteriets livslängd reduceras avsevärt när du använder smarttele- fonen och Bluetooth-funktionen.		

Montering av fjärrkontroll

Markera avståndet på väggen från stålplattan. Borra 2 hål med en diameter på 6 mm 1 Sätt i pluggarna och montera stålplattan i de två hålen med två skruvar.	Steg	g Instruktion	Illustration
	1	Markera avståndet på väggen från stålplattan. Borra 2 hål med en diameter på 6 mm Sätt i pluggarna och montera stålplattan i de två hålen med två skruvar.	

2 Skjut över plastfästet utanför stålplattan



Montera stoppet på änden av konsolen

3 Xzense-fjärrkontroll kan nu placeras på väggfästet





2.3.	Lägg	till/ta	bort	enheter
Lägg ti	ll enhete	er		

Display Steg Instruktion Om du vill lägga till en enhet (strömenhet osv.) väljer du SIGNA menyn Lägga till enhet. 1 Obs: En repeater får endast slås på och inte anslutas i MENYN ENHETER. \$ 04 🗖 🗋 Enheter som redan är parkopplade visas på skärmen med ENHETER en papperskorg bredvid. STYRBOX (F1EE) Û 2 För att parkoppla med en ny enhet väljer du en enhet med ð en länk-ikon bredvid. Ð Om den önskade enheten du vill ansluta inte är tillgänglig ENHETER kan du lägga till enheten via manuell kod-parkoppling. Ŵ 3 Välj funktionen + 'lägg till enhet'. Ð Observera: strömenheten måste vara på. Ð \$ 08 T Om du vill parkoppla med ett styrboxen måste du ange koden från kortet som medföljde styrboxen. 4 9 5 4 Använd pilarna för att navigera i sifferraden och använd plus- och minus-ikonerna för att öka eller minska värdet på < ok > numret. Avsluta med OK. Koden består av fyra tecken. Siffror från 0-9 och/eller bokstäver från A-F.* 5 * Lösenordet som visas till höger är bara ett exempel. R UNIT PIN COD DeviceID: F1EC PW: 9186

10

Ta bort ansluta enheter

Steg	Instruktion	Display
1	Om du vill ta bort en ansluten enhet väljer du <i>papper-skorgs</i> -ikonen för att radera anslutningen.	F IN ■ ENHETER STYRBOX (F1EE) Repeater ¢
2	Dialogrutan visas, och du bekräftar slutligen med JA om du vill ta bort anslutningen till enheten.	PO Kopple från STYRBOX (FIED? Re Ja Nej



2.4. Lägg till/parkoppla med styrbox Det är möjligt att parkoppla kontrollpanelen och strömenheten på tre olika sätt.

Alternativ 1 - Med ström inom två minuter efter att strömmen har tillförts till strömenheten

Steg	Instruktion	Display
1	Inom de första två minuterna efter att strömmen är ansluten till styrbox kan fjärrkontrollen anslutas utan användning av ID eller PIN-kod. Anslutningen kan således göras med hjälp av menyn <i>Lägg till anordning</i> , som hittas under startmenyn.	Eigg till anordning
2	Välj styrbox med rätt ID under <i>enheter</i> . ID-numret kan hittas på kortet som medföljer styrbox.	** ENHETER STYRBOX (FIEE)
3	Fjärrkontrollen meddelar om anslutningen har utförts korrekt.	F Enheterna är nu paratt Ø K

Alternativ 2 - Med ström och kod

Steg	Instruktion	Display
1	Om styrbox varit anslutet i mer än två minuter, måste parkopplingen göras med lösenordet som medföljer styrbox. *. *Lösenordet som visas till höger är bara ett exempel.	Deverence DeviceID: F1EC W: 9186
2	Anslutningen kan således göras med hjälp av menyn <i>Lägg till anordning</i> , som hittas under <i>startmenyn</i> .	E the second sec
3	Välj strömaggregatet med rätt ID under enheter. ID-numret kan hittas på kortet som medföljer styrboxen.	STYRBOX (F1EE)
4	Ange sedan den medföljande koden och avsluta med OK. Fjärrkontrollen meddelar om anslutningen har utförts korrekt.	$=$ $\frac{\text{ENHETENS ID}}{2 9 5 4}$ $< 0K >$



Steg	Instruktion	Display
1	Om styrboxen varit anslutet i mer än två minuter och lösenordet saknas, kan parkopplingen genomföras genom att trycka in anslutningsknappen på insidan av styrboxen i cirka 5 sekunder (se bilden på nästa sida under sektionen STYRBOX)	
2	Anslutningen kan således göras med hjälp av menyn <i>Lägg till anordning</i> som hittas under <i>startmenyn</i> .	E to an and the formation of the second seco
3	Välj strömenheten med rätt ID under enheter. Obs! Om knappen i strömenheten har tryckts in korrekt bleknar kedjeikonen	s بر المعالي (FIEE) م ج
4	Fjärrkontrollen meddelar om anslutningen har utförts korrekt.	f ++ === LINITS F Enheterna är nu paratt R OK

С

Ε

Styrbox

Funktioner А Isoleringsbrytare för skorstensfläkten. В LED-indikatorer: POWER lyser kontinuerligt när spänning appliceras på strömenheten. **CONNECT** tänds när du söker efter en enhet. А С Knapp för att ansluta: Kontrollpanelen och strömenheten kan vara Β-**TO** anslutna. Õ D 5 Tryck på knappen (C) på strömenheten i mer än

D Säkring: Skydda skorstensfläkten mot överbelastning.

5 sekunder.

E Strömenhetens serienummer (finns på insidan av lådan)



MAC-adress för strömenhet

Steg	Instruktion	Display
1	Gå till menyn Enheter i menyn Signal.	SIGNAL Signaltest Återställ nätverk
2	Tryck länge på strömenheten.	* • = = = = = = = = = = = = = = = = = =
3	Då visas MAC-adressen på displayen. Tryck på OK för att återställa menyn Enheter.	FIEE:46FE:FF6F:0D00 R OK

2.5. Test av kommunikation/signal

PER = Felfrekvens för paket

100 = Bra 1 = Dålig -20 = Bra signal -100 = Dålig signal

Steg	Instruktion	Display
1	Slå på fjärrkontrollen genom att klicka på knappen på ovansidan. Anslut USB-kabeln om det behövs.	
2	Skärmen aktiveras nu och visar hemskärmen. Om displayen visar texten ' <i>ingen ström till styrboxen</i> ' är signalanslutningen inte stark nog. Försök flytta kontroll- panelen närmare för bättre kontakt. Se sektionen om installation - montering, för mer infor- mation.	FEL 1 Ingen ström till styre- boxen Op OX
3	Bra monteringsposition Om du vill montera väggfästet för att ha en fast plats för fjärrkontrollen måste det säkerställas att enheten kan ta emot signal från denna plats. Kontrollera alltid om det finns en signal innan monte- ring, genom att trycka på signalikonen under <i>SIGNAL</i> <i>TEST</i> .	¥ ه ■۵ SIGNAL TEST Vartar på kilent. (((دون))) <resultat< td=""></resultat<>
2.6.	Signaltest	
Steg	Instruktion	Display
1	 För att testa signalstyrkan öppnar du menyn Signaltest, som är tillgänglig med följande meny: 1. Allmänna inställningar 2. Nätverk 3. Kommunikation 4. Signaltest 	Enheter Signaltest K
2	Tryck på signalikonen och testet startar. Strömenheten skickar 100 paket till kontrollpanelen, och resultatet av denna överföring kan sedan ses längst ner på skärmen. Om det finns många datapaket kvar är signalen dålig och du bör hitta en bättre plats för kontrollpanelen. CRC = Antal paket med CRC-fel LOSS = Antal förlorade paket RSSI = Indikator för mottagen signalstyrka	CRCs: 0, Loss: 0, R5SI: -60, PER: 0.0

2.7. Språkval Vid fabriksinställningar väljs engelska som standardinställning. Det är möjligt att ändra språket i menyn.

Steg	Instruktion	Display
1	Slå på fjärrkontrollen genom att klicka på knappen längst upp. Välj menyn <i>General.</i>	Eightning Ventilation Weather
2	Välj menyn <i>Interface</i>	HENU MENU Setup Network
3	Välj menyn <i>Language</i>	Ettings Settings Language Contrast Brightness Sound <
4	Välj önskat språk genom att flytta fingret till sidan av språkmenyn. Klicka på önskat språk. För att återgå till menyerna, använd bakåtpilen i det nedre vänstra hörnet.	SPROG DAMSK DA SE NO

2.8. Upptändning och drift

Steg	Instruktion	Display
1	Välj <i>Tända</i>	Tanda Ventilation Vader
2	Skärmen visar en ikon för upptändning och eld- staden/braskaminen måste nu vara på. Rökgasfläkten kommer att köras med maximal hastighet i 10 minuter (standardinställning) och sjunker sedan till den hastighet som den körde när den senast startades. Boost-perioden och hastigheten kan ändras under <i>inställningar</i> .	UPPSTART UPPSTART 10 min
3	Slå på medan skorstenfläkten går med maximal hastighet. Om temperatursensorn är aktiverad och du glömmer att slå på skorstenen innan du slår på sensorn, startar rökgasfläkten automatiskt när översta delen av skor- stenen har nått inställningen för starttemperaturen. Fabriksinställningen är 40°C. OBS: Vi rekommenderar att rökgasfläkten slås på manuellt varje gång! Detta skapar mindre sot när du tänder eldstaden/braskaminen.	UPPSTART UPPSTART 10 min
4	Efter boost-perioden slås den på i driftläge. För att öka eller minska skorstenshastigheten och därmed skorstenens draget, används upp- och ned- knapparna. Skärmen visar den nya inställningen.	DRIFT DRIFT DRIFT Sources Sources Sources Sources Sources Sources Sources Sources
5	Skärmen går automatiskt in i viloläge och bakgrunds- belysningen slocknar efter en kort tid. Tryck på knap- pen överst på enheten för att slå på skärmen igen.	



2		
Steg	Instruktion	Display
1	När det är dags att fylla på med bränsle igen tänds skärmen, ett larm aktiveras och en dialogruta dyker upp och frågar om du vill återtända. Det är möjligt att ändra larmsignalen i menyn <i>Inställninga</i> r.	\$ He D Fylia på mer bränsle? JA NEJ
2	Om du vill fylla på mer bränsle, tryck på JA i dialogru- tan för återtändning. För att undvika sot och rök i rummet höjs rökgasfläkten hastighet till max (boost) i 3 minuter innan den sjunker till föregående inställning.	ÅTERTÄNDNING Å Å Å Å Å Å Å Å Å Å Å Å Å
3	Om du inte vill återtända på nytt väljer du NEJ För att istället starta eftergångstiden. Eftergångstiden har en fabriksinställning på 30 minut- er.	EFTERGÂNG

2.9. Återtändning & eftergångstid

2.10. Stäng av rökgasfläkten

Steg Instruktion

Ventilation: Rökgasfläkten stängs av genom att trycka på strömbrytaren.

A OBS: Om temperatursensorn är aktiverad kan rökgasfläkten inte stängas av så länge rökgasfläktens temperatur är högre än inställningen för stopptemperatur.

Automatisk: Efter den senaste återtändningen sjunker temperaturen i skorstenen långsamt. Om temperaturgivaren aktiveras stannar skorstensfläkten automatiskt när temperaturen i skorstenen har sjunkit under stopptemperaturen. Fabriksinställningen är 35 °C.

В

Rökgasfläkten har en eftergångstids-period på 30 minuter, vilket säkerställer att bränslet är glödfritt och att resterande rök har avlägsnats från skorstenen. Både stopptemperatur och eftergångstids-perioden kan ändras i inställningarna.

2.11. Ventilation

Rökgasfläkten kan också användas när det inte finns någon eld i eldstaden/braskaminen. Rökgasfläkten kan ventilera rummet eller se till att sot- och dammpartiklar sugs bort medan eldstaden rengörs. När skorstenen rengörs måste skorstenfläkten också rengöras.

Steg	Instruktion	Display
1	Välj funktionen Ventilation för att ventilera utan att elda.	Tanda Ventilation Vader
2	Starta rökgasfläkten genom att trycka på <i>Start-</i> knap- pen.	K THE STATE
3	För att öka eller minska hastigheten, använd knapparna för att navigera. Skärmen visar i procent hur snabbt den körs Stäng av rökgasfläkten genom att trycka på <i>Stop.</i>	Image: Second secon



2.12. Väderstation

I menyn för väderstationen kan du se förhållandena för vädret den angivna dagen/eldningen.

Тур	Ikon	Beskrivning
Utomhus		Strömenheten har en inbyggd temperaturgivare som används för att indikera utomhustemperaturen på kontrollpanelen. Eftersom strömenheten kan exponeras direkt mot solen kan den uppmätta temperaturen skilja sig från den uppmätta korrekta omgivnings- temperaturen
Skorsten		Den medföljande temperatursensorn för installation under rökgas- fläkten används för att indikera rökgasstemperaturen.
Lufttryck	I	Strömenheten har en inbyggd lufttrycksgivare utformad för att mäta atmosfärstrycket. Trycket mäts i hPa.

2.13. Styrsystem Fjärrkontrollen kan ställas in för olika styrsystem - manuell användning, exotelligence eller tryckreglering.

Тур	Ikon	Beskrivning
Manuell	P	Med manuell användning justerar du rökgasfläkten manuellt under drift. Detta innebär att rökgasfläkten efter uppstartningsperioden går ner till den senaste använda driftshastigheten och stannar där tills kontrollpanelen regleras. Den kan regleras inom intervallet 10-100%, beroende på hur stor effekt du vill skapa.
eXotelligence*		eXotelligence är en intelligent funktion som skapar data efter en eller flera eldningar. Denna funktion säkerställer den mest optimala tändningen och driften, baserat på hur du tidigare har slagit på och använt eldstaden/braskaminen. Genom att slå på denna funktion kan styrningen reglera hastigheten och ner, beroende på inomhus- och utomhustemperatur, lufttryck och skorstenstemperatur. För att eXotelligence ska fungera kräver det att styrboxen är utomhus och inte direkt i solljus.
Tryckreglering		För att kunna köra med tryckstyrt system kräver det att du har köpt en XTP-G-sensor automatiskt sätt att reglera draget i skorsten.

* Läs mer om eXotelligence i avsnitt 2.14.

2.14. eXotelligence

I manuellt läge justeras fläktens hastighet av användaren, och det är upp till användaren att se till att draget justeras vid behov. Detta fungerar väldigt bra, men växlande väder och atmosfärstryck under veckan har stor inverkan på skorstenens naturliga drag. Detta kan leda till för mycket drag, vilket leder till för snabb förbränning av träet eller för lågt drag som leder till dålig förbränning. eXotelligence kan hjälpa användaren av eldstaden att justera fläktens hastighet för att kompensera för det föränderliga naturliga draget.

Viktigt! För att fungera korrekt måste strömenheten monteras utomhus.

För att aktivera eXotelligence gå till "Systemkontroll" på inställningsmenyn.

OBS! Efter att ha aktiverat eXotelligence-läget är det mycket viktigt att använda eldstaden i minst en timme. Detta beror på funktionaliteten hos eXotelligence-funktionen som behöver tid för att mäta temperaturen i skorstenen, inomhustemperaturen och atmosfärstrycket.

Första gången systemet används med eXotelligence aktiverat måste användaren justera fläktens hastighet manuellt. Se till att lågorna i eldstaden inte är för höga och inte för små. Använd systemet i normalt läge och låt elden brinna ut när det inte behövs mer värme.

När eldstaden används nästa gång kommer eXotelligence-systemet att jämföra den faktiska inomhus-/omgivningstemperaturen och atmosfärstrycket. Om det finns en betydande skillnad justeras fläkthastigheten i enlighet med detta.



Exempel 1: Aktuell dag är innertemperaturen 20 °C och utomhus 0 °C Dagen innan var inomhustemperaturen 20 °C och utomhus 10 °C. Lufttrycket är detsamma. Skillnaden i utetemperatur kommer att leda till ett högre naturligt drag, och därför måste fläktens hastighet minskas med 10 % för att uppnå ungefär samma flammor som dagen innan.



Exempel 2: Aktuell dag är innertemperaturen 10 °C och utomhus 0 °C Dagen innan var inomhustemperaturen 20 °C och utomhus 0 °C. Lufttrycket är detsamma. Skillnaden i temperaturen inomhus kommer att leda till ett lägre naturligt drag, och därför måste fläktens hastighet ökas med 10 % för att uppnå ungefär samma flammor som dagen innan.



2.15. Anslut med smartphone via Bluetooth

Fjärkontrollen kan parkopplas med en smartphone (iOS och Android) om du vill använda rökgasfläkten med hjälp av en app. Ladda ner appen Xzense i din applikationsbutik på din smartphone.

Det rekommenderas fjärrkontrollen alltid laddas när Bluetooth är aktiverat, eftersom batteriets livslängd reduceras avsevärt när du använder smarttelefonen och Bluetooth-funktionen.

Kontrol	(ontrollpanelen			
Steg	Instruktion	Display		
1	Slå på fjärrkontrollen genom att klicka på knappen längst upp till vänster. Välj menyn <i>Allmänt</i> i det vänstra hörnet.	E to a construction viader		
2	Välj funktionen <i>Nätverk</i>	Henu MENU Gränssnit Installningar Nätverk		
3	Välj funktionen <i>Bluetooth</i>	F + ■ NÄTVERK (((co))) Signal Biuetooth		
4	Slå på Bluetooth genom att trycka på <i>PÅ/AV</i> -knappen Den växlar sedan till <i>PÅ</i> .	BLUETOOTH BLUETOOTH FA		
5	Om du vill se fjärrkontrollens ID och PIN-kod kan du trycka på den stora Bluetooth-ikonen för att visa en dialogruta med all information. Obs! Bluetooths PIN-kod kan ändras genom att trycka på Bluetooth-ikonen och använda knapparna < > och +/-	RIUETOOTH Xzense (CAEE) PIN: 5FF0		

Appen		
Steg	Instruktion	Display*
1	Ladda ner Xzense-appen till din smartphone	II Uni-tel Xzense Cancel Notes
2	Öppna Xzense-appen i din smartphone	

*På följande sidor visas en iPhone som illustration, men appen kan även användas på Android-enheter.



3

Appen börjar söka efter en Bluetooth-anslutning till din fjärrkontroll.

- Kom ihåg att slå på både din smartphone och fjärrkontroll.

4 Välj OK för att lägga till/parkoppla din fjärrkontroll med din smartphone.







♤

Ζ 123

₽

x c v b n m 💌

return

space

6

5





7 Appen är nu parkopplad med fjärrkontrollen - och du kan nu starta en upptändning med din app.

2.16. Grundläggande funktioner i appen Observera att appens funktioner endast kan användas om fjärrkontrollen är ansluten. Fjärrkontrollen och appen synkroniseras till varandra när de används.

Upptändning

Steg	Instruktion	Display
1	Tryck på upptändnings-ikonen för att starta boost-funk- tionen.	
2	Boost-perioden startar och pågår under det tidsintervall som fjärrkontrollen inställd till. Fabriksinställningen är inställd på 10 min. Påbörja upptändningen under boost-perioden - dvs. när rökgasfläkten har uppnått maximal hastighet.	





Om du vill stoppa belysningen kan du klicka på belysningsikonen under boostperioden.

3 En dialogruta visas. Tryck på JA för att avsluta

Tryck på NEJ om du inte vill avsluta.





När boosten är klar fortsätter styrenheten i normal drift.

4 Använd upp och ner-knapparna för att öka eller minska rökgasfläktens hastighet och där med skorstenens draget.

Steg	Instruktion	Display
1	När det är dags att återtända får du en notis på din smartphone. Fjärrkontrollen tänds och ett larm akti- veras. En dialogruta visas på båda skärmarna och frågar om du vill återtända. Det är möjligt att stänga av larmsignalen i <i>inställning- arna</i> .	et Linice 2 10.85 Prof 2004 Zense Prof Refiritertinda Atertănda Ja NEJ

Om du vill återtända, tryck på *JA* i dialogrutan för att bekräfta.

2 För att undvika rök i rummet, ökar rökgasfläktens hastighet till maximal effekt under 3 minuter innan den sänker sig till föregående inställning.



31



3



32

2.17. Ventilation med appen

Rökgasfläkten kan också användas när eldstaden/braskaminen inte är aktiv. Rökgasfläkten kan ventilera rummet eller se till att sot- och dammpartiklar sugs bort medan eldstaden rengörs. När skorstenen rengörs måste rökgasfläkten också rengöras.







2.18. Väderstationen i appen

Du kan också se väderstationen i appen





2.19. Inställning och historik i appen

Bluetooth

Steg	Instruktion	Display
1	Välj alternativet <i>Inställningar</i> i den nedre menyn. Välj sedan <i>Bluetooth</i> .	Eluetooth Systemstyrning Historik
2	Översikten i Bluetooth-menyn visar vilka enheter din smartphone kan anslutas till.	Image: Second



Stystemstyrning

Steg	Instruktion	Display
1	Välj alternativet <i>Inställningar</i> i den nedre menyn. Välj menyn <i>Systemstyrning</i> .	In United That I
2	Skärmen visar nu en översikt över vilket styrsystem fjärrkontrollen kan köras med - och vilken som är vald för enheten. För att byta styrsystem måste detta göras direkt från fjärrkontrollen. Se detaljerad beskrivning i sektion "2.12. Systemkontroll "på sida 22. Ändring av fjärrkontrollens systemstyrning kom- mer också att påverka appens inställningar.	(

Historik

Steg	Instruktion	Display
1	Välj alternativet <i>Inställningar</i> i den nedre menyn. Välj sedan menyn <i>Historik</i> .	In United That That The Distribution of the Di
2	Välj antingen <i>Fel-logg</i> eller <i>Historik</i> för att få en översikt över alla felmeddelanden, driftstider etc.	 Control of the control of t



3

Historik

I historiken ges en översikt över dagen, i timmar, veckovis, månadsvis eller året som gått.

Du kan skapa en översikt över följande data:

- Temperatur utomhus
- Skorstenstemperatur
- Lufttryck
- Skorstensfläktens hastighet
- Drifttimmar
- Antal upptändingar





Fel-logg

4 l appens fel-logg finns en översikt eventuella felmeddelanden. Samma översikt finns i fjärrkontrollen.

2.20. Vanliga frågor i appen

I appen kan du hitta vanliga frågor eller små snabbguider I videofrom om att använda Xzense.



2.21. Programuppdatering



På Xzense-fjärrkontrollen, gå in i undermenyn "Nätverk" och välj "Bluetooth". Aktivera Bluetooth för att ansluta Xzense till din smartphone via Xzense-appen (följ stegen i Xzense-användarmanualen – avsnitt 2.14). Det går att

2 Xzense till din smartphone via Xzense-appen (följ stegen i Xzense-användarmanualen – av uppdatera kontrollpanelens fasta styrboxen utan att först ansluta den till en strömenhet.

	08.14 & G ⇔ ··· © ¥ ≝ 🛱 🤋 J
	© zense
	> Lägg till anordning via Bluetooth
När fjärrkontrollen och telefon-appen har parkopplats visas en dialogruta på tele- fonen som frågar dig om du vill installera den senaste fasta programvaran. Tryck "Ja". Observera att om detta inte sker, tryck på (i) ikonen längst uppe i det vänstra hörnet på telefonappen.	Xzense (63E9) Off Software version Ny version av firmware (v.4.7) är tillgänglig, installera nu? Enhets firmware: v.4.5 Ja Nej Xzense (CFEE) V





När fjärrkontrollen har uppdaterats kommer styrboxen att uppdateras automatiskt.

Detta tar cirka 15 minuter.

4

5

Den här processen tar cirka 40-50 minuter.

När fjärrkontrollen har överfört uppdateringen till styrboxen kommer styrboxen att uppdatera sig själv (det här tar cirka en 6 minut). Efter detta är fjärrkontrollen redoatt användas.



3. Tillbehör - Reläenhet

En reläenhet måste beställas/köpas separat och ingår inte i en Xzense-uppsättning tillsammans med fjärrkontrollen och styrboxen!

3.1. Installation - Montering

Reläenheten gör det möjligt att erhålla en signal om det är för stort avstånd mellan fjärrkontrollen och styrboxen eller om signalen måste passera till exempel flera våningar.Signalen kan som mest gå igenom 3 st. reläenheter mellan ett Xzense-styrboxen och en kontrollpanel. Reläenheten placeras mellan Xzense-fjärrkontrollen och styrboxen, som vanligtvis är monterat på skorstenen. I vissa situationer är det lämpligt att montera reläenheten utomhus, t.ex. under överhänget eller i en annan byggnad. Signalen kan ha svårigheter att komma igenom vissa material, till exempel stål- och aluminiumkonstruktioner.

3.2. Räckvidd

Räckvidden mellan enheterna får inte överstiga 18 meter.

3.3. Installera reläenheten

I exemplet till höger visas en fjärkontroll (2) vid eldstaden, en styrbox (3) på skorstenen och en reläenhet (1).

Placera reläenheten (1) någonstans mellan skorstenen och kontrollpanelen. Rökgasfläkten kan nu manövreras från fjärr-kontrollen.



3.4. Installera flera reläenheter

I exemplet till höger visas en fjärrkontroll (2) vid eldstaden, en styrbox (3) på skorstenen och 3 st. reläenheter (1). Här går signalen mellan styrboxen och fjärrkontrollen igenom alla reläenheter.

1. För att avgöra plats för första reläenhet (1). Använd fjärkontrollen (2) för att hitta den plats som signalen som längst kan nå utan en reläenhet.

2. Slå på skärmen och gå till *Signal-menyn*. Välj *Signaltest*. Fjärkontrollen utför nu ett signaltest för att säkerställa att det finns en optimal signal mellan fjärrkontrollen och styrboxen.

3. Placera reläenheten på den plats där signal fortfarande kan erhållas.

Om fler enheter krävs, följ proceduren i ovanstående punkter. Rökgasfläkten kan nu manövreras från fjärrkontrollen.





3.5. Teknisk data

ått (h x b x d)75 mm x 85 mm x 25 mmgång, supply5 VDC - USB	
gång, supply 5 VDC - USB	
Ipsingskiassning IP20	
aterial Låda: Svart ABS - Lock: Svart PC	
ngivningstemperatur -30 °C to 60 °C	



4. Tillbehör – XTP-G-sensor

En XTP-G-sensor måste beställas/köpas separat och ingår inte i en Xzense-uppsättning av fjärrkontrollen och styrboxen!

4.1. Installation - Montering

Installationen måste utföras av behöriga personer.

XTP-sensorn gör det möjligt att uppnå ett konstant drag i skorstenen och därmed säkerställa optimal förbränning under eldningen.

Xzense XTP-G-sensor måste alltid monteras med slanganslutningarna nedåt (fig. 1).



Vid mätning av undertryck är tryckslangen monterad på (-) skruven. Övertryckskruven (+) måste alltid ha det svarta locket på.



4.2. Elektrisk koppling



Alla installationer måste utföras av behöriga personer i enlighet med lokala lagar och förordningar.

4.3. Lägg till enheter/parkoppla enheter

1. Om du vill lägga till en anordning (XTP-G-sensor) till fjärrkontroll väljer du <i>Lägg till anordning</i> på skärmen.	کے Lägg till anordning
2. Enheter som redan är tillagda visas på skärmen med en pap- perskorg. För att parkoppla med en ny enhet väljer du en enhet med en länk på den. Om du uppmanas att ange ett lösenord använder du "1 2 3 4"	XTP-sensor
 En dialogruta visas och bekräftar att parningen har utförts kor- rekt. Se alltid till att fjärrkontrollen och XTP-sensorn är påslagna under parkopplingen. 	Enheterna är nu parade OK
4. För att kunna köra med XTP-sensorns systemkontroll måste detta väljas under menyn <i>Systemstyrning</i> , som finns under <i>Instäl-Iningar</i> .	Systemstyring
5. Ändra systemstyrningen från <i>manuell</i> användning till <i>tryckstyrd</i> användning genom att aktivera ON-funktionen.	Tryckstyrd

4.4. Teknisk data

Tryck:	5 Pa - 150 Pa +/- 0,1% Full skala
Mått (h x b x d):	75 mm x 85 mm x 25 mm
Vikt:	120 g
Ingressskydd:	IP20
Material:	Låda: Svart ABS - Lock: Svart PC
Omgivningstemperatur:	-25 °C - +50 °C
Förvaringstemperatur:	-25 °C - +50 °C
Ingång, supply:	5 VDC - USB
Tillåtet övertryck:	20000 Pa
Media:	Luft- och rökgaser

45



5. Tekniska specifikationer

5.1. Felsökning

Felmeddelande Översikt

Typ av fel	Beskrivning
Fel 1 - "Ingen ström till styrboxen"	styrboxen och fjärrkontrollen är för långt ifrån varandra.
Fel 2 - "Temperatursensor saknas"	Temperaturgivaren är inte korrekt installerad eller fungerar inte.
Fel 3 - "Temperatur över 400°C!"	Temperaturen är för hög i skorstenen.
Fel 4 - "Ingen ström till styrboxen!"	Det finns ingen ström till styrboxen.
Fel 5 - "Inte tillräckligt med skorstensdrag"	Det finns inte tillräckligt med drag i skorstenen
Fel 6 - "Tryckgivare saknas"	Trycksensorn är inte korrekt installerad eller förlorat uppkopplingen.
Fel 7 - "Arbetsbrytar off"	Servicekontakten är avstängd (Strömavbrott).
Fel 8 - "Lågt batteri!"	Batteriet har låg strömnivå.
Fel 9 - "Kritiskt lågt batteri!"	Batteriet har slut på ström och panelen stängs av.

Korrigerande åtgärder

Om inget av följande fungerar kan du alltid försöka starta om fjärrkontrollen. Se hur du startar om panelen i avsnitt "2.2. Allmän användning av fjärrkontrollen" på sida 8.

Observation*	Instruktion	
Inget syns på skärmen eller på fjärrkon- trollen när den är aktiverad	Ladda fjärrkontrollenHåll knappen intryckt i 10 sekunder med laddaren monterad	
Svagt batteri visas på skärmen	Ladda fjärrkontrollen	
Meddelande; "Svagt batteri "	Ladda fjärrkontrollen	
Inget drag i skorstenen, men displayen visar att den är i drift	 Kontrollera om rökgasfläkten är i drift och fläkthjulet roterar Kontrollera om skorstenen är blockerad 	
Temperaturen visas inte på displayen	Kontrollera om sensorn är aktiverad i menyn	
Rökgasfläkten startar eller stannar inte automatiskt	 Kontrollera om sensorn är aktiverad i menyn Kontrollera start- och stopptemperaturerna under menyn <i>Inställningar</i> Kontrollera att sensorn är korrekt placerad under fläkten Byt ut sensorn om den är defekt 	
Meddelande; "Ingen signal" på	 Kontrollera fjärrkontrollens avstånd från styrboxen (max. 18 m). Placera fjärrkontrollen till en plats med starkare signal (till exempel om konvertering har gjorts kan signalen ha försämrats). Om en signal inte kan erhållas kan en reläenhet läggas till för att öka signalmottagningen (se sektion 1.2 Tillbehör). 	
Meddelande; "Varning! För hög skorsten- stemperatur "	 För hög skorstenstemperatur - justera förbränningen. Kontrollera inställningarna för temperaturen i menyn Inställningar 	
Meddelande; "Inga enheter tillagda"	 Inga enheter har lagts till i fjärrkontrollen (se sektion 2.10 Signaltest och lägg till/radera enheter). 	

* Obs: Alla larmnotiser försvinner när felet korrigeras. Se felsökning under menyn *Fellogg*.

* Programuppdatering

Om du upplever andra problem än ovanstående, använd en smartphone och Xzense-appen för att uppdatera systemet.

5.2. Teknisk data

Data	Fjärrkontrollen	Styrbox	Tempratursensor
Mått mm H x B x D	72 x 86 x 25	122 x 120 x 55	ø6 x 200
Spänning	5 V (USB)	$230V\pm10$ % / 50 Hz	
Skydd	IP20	IP54	
Material	ABS	PC	Rostfritt stål
Omgivningstemperatur	0 °C til 40 °C	-30 °C til 60 °C	Sensor: -50 °C til 300 °C Kable: -50 °C til 125 °C
Frekvens för radiokommuni- kation	868 MHz	868 MHz / Bluetooth LE 2.4 GHz	
Batterityp	Li-Po Battery		
Batteri-liv	30 dagar (a preliminärt)*		
Säkring		T 2,0 A	
Uteffekt		2 A	
Standby-förbrukning		1 W	
Тур			PT 1000

* fjärrkontrollen har en batteritid på cirka 30 dagar vid normal användning med inaktiverad Bluetooth-kommunikation. Det rekommenderas att laddningskontakten alltid används när Bluetooth är aktiverat, eftersom batteriets livslängd reduceras avsevärt genom att använda smarttelefonen och Bluetooth-funktionen.



Användar- och servicemeny

MENY	SUBMENY	ТҮР	BESKRIVNING	FABRIKSINSTÄLLNING
ALLMÄNT				
	Användargränssnitt			
	Språk		Språkval i menyerna: danska, svenska, norska, tyska, engelska, franska, holländska, polska och finska	Engelska
	Kontrast		Kontrast från 0-100%	50%
	Ljusstyrka		Ljusstyrka från 0-100%	100%
	Ljud		Ljud från 0-100%	100%
	Inställningar			
	Starttempratur		Automatisk start när temperatursensorn mäter: 5–100 °C	40 °C
	Stoptemperatur		Automatisk stopp när temperatursensorn mäter: 0−95 °C	35 °C
	Boost-tid		Tidsinställning vid uppstart (Boost): 1-15 min.	10 min.
	Stop-tid (Eftergångs- tid)		Tidsinställning vid stopp (Afterrun): 1-200 min	30 min.
	Boost-hastighet		Öka hastigheten från 40-100%	100%
	Skorstenens drag		Skorstenens drag från 8-60 Pa	20 Pa
	Min fläkthastighet		Minsta spänningsnivå: 80 -120 V. Obs: Min. 100 V om skorstenfläkten är en RS009.	100 V
	Extern start			
	Fabriksåterställning		Återställer alla fabriksinställningar: Ja/Nej	Nej
	Fel-logg		Visar fel och larm med datum	
	Mjukvaru-version		Visar programvaruversion för aktiverade enheter: fjärrkontroll, styrbox, repeater och trycksensor	
	Systemstyrning		Styrsystem i enheten: Manuel/eXotelligence/ Tryckstyrd	Manuell
	Temperatursensor		Aktivering av temperatursensor: På/Av	På
	Alarm börvärde		Inställning för alarmavvikelse vid hög tempe- ratur: 150-400 ° C	250°C
	Boost stop börvärde		Stopp-temperatur för boost	150 ℃
	Nätverk			
	Signal			
		Enheter	Lägg till styrbox, repeater och trycksensor	
		Signaltest	Visar status för signalen	
		Återställ nätver- ket	Tar bort alla inkluderade enheter: Ja / Nej Obs! Raderar även strömmenheten från nätverket	Nej
	Bluetooth		Tar bort alla inkluderade enheter: Ja/Nej	
		Aktivera Blue- tooth	Obs! Raderar även styrbox från nätverket	Av

MENY	SUBMENY	ТҮР	BESKRIVNING	FABRIKSINSTÄLLNING
UPPTÄND- NING				
	Tända			
		Boost	Öka tiden för eldningen	10 min. at 100%
		Drift	Ställ in hastigheten i det aktuella drift-läget	50%
		Återtändning	Möjlighet att återtända: Ja/Nej	35 ℃
		Eftergångstid	Körs i slutet av en eldning	30 min. at 50%
VENTILATION	1			
	Start	Starta fläkten	Startfläktar (Start/Stäng av): 0-100%	50%
	Avsluta	Stäng av fläkten	Stäng av fläkten (Start/Stäng av)	
WEATHER	Utomhus	Utetemperatur	Den aktuella temperaturen utanför	Variabel
	Skorsten	Skorstenstem- peratur	Den aktuella temperaturen i skorstenen	Variabel
	Lufttryck	Lufttrycket utanför	Det aktuella lufttrycket utanför	Variabel



6. Declaration of Conformity

	Y				
DK: EU-Overensstemmelseserklæring	NL: EU-Conformiteits verklaring				
GB: Declaration of Conformity	SE: EU-Överensstämmelsedeklaration				
DE: EU-Konformitätserklärung	El· ELI-Vaatimustenmukaisuusvakuutus				
EP: Déclaration de conformité de l'Union Européenne	IS: ESC Samramisstaðfasting				
PR. Declaration de conformite de l'orion Europeenne	IS. ESS-Salifizettilsstablestilig				
NO. EU-SamsvarserKlæring	11. Dichlarazione di Conformita Unione Europea				
PL: EU Deklaracja zgodności					
exodraft a/s					
Industrivej 10					
DK-5550) Langeskov				
Erklærer på oget apsvar at følgende produktor:	Voklaart dat onderstaande producton:				
Linkerer på eget ansvar, at ibigende produkter.	Deklarerar på oget apgyar att följande produktor				
Hereby declares that the following products:	Deklarerar på eget ansvar, att foljande produkter:				
Erklart hierdurch auf eigene verantwortung, dals folgende Produkte:	Vastaa siltä, että seuraava tuote:				
Déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants:	Staðfesti á eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur:				
Erklærer på eget ansvar at følgende produkter:	Dichiara con la presente che i seguenti prodotti:				
Niniejszym oświadcza, że następujące produkty:					
X exodraft va	zense arenr. 522000X				
Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstommelse med felgende	7iin vervaardigd in overeenstemming met de voorschrifton uit de bioronder				
standarder:	genoemde normen en standaards:				
Were manufactured in conformity with the provisions of the following	Som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standard-				
standards:	er:				
Die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen:	Jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen:				
Auxqueis s'applique cette declaration sont en conformite avec les normes	sem eru meotalin i staotestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda				
Som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende stand-	Sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard sequenti [.]				
arder:					
Zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami okresionymi w następują- cych normach:					
EN60335-1, EN60335-2	-80, DS/EN ISO 12100: 2011				
Lht bestemmelser i direktiv:	En voldoen aan de volgende richtlijnen:				
In accordance with	Enligt bestämmelserna i följande direktiv:				
Entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien:	Seuraavien direktiivien määrävsten mukaan:				
Suivant les dispositions prévues aux directives:	Med tilvicun til äkvarðana eftirlite:				
ht hestemmelser i direktiv:	In conformità con le direttive:				
Zaodnio z:					
zyouniez.					
Maskindirektivet:	De machinerichtlijn:				
The Machinery Directive:	Maskindirektivet				
Richtlinie Maschinen:	Konedirektiivi:				
Directive Machines:	Vèlaeftirlitið				
Maskindirektivet	Direttiva Macchinari:				
Dyrektywa maszynowa:					
Dyrektywą maszynową.					
2006/42/EF/	-EEC/-EWG/-CEE				
Lavspændingsdirektiv:	De laagspanningsrichtlijn:				
The Low Voltage Directive:	Lägspänningsdirektivet:				
Niederspannungsrichtlinie:	Pienjännitedirektiivi:				
Directive Basse Tension:	Smáspennueftirlitið:				
Lavspenningsdirektivet:	Direttiva Basso Voltaggio:				
Dyrektywą Niskonapięciową					
2014/35/EC					
EMC-direktivet:	En de EMC richtlijn:				
And the EMC Directive:	EMC-direktivet:				
EMV-Richtlinie:	EMC-direktiivi:				
Directive Compatibilité Electromagnétique:	EMC-eftirlitið:				
EMC-direktivet:	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica:				
Dyrektywą EMC – kompatybilności elektromagnetycznej	······································				
	4/20/56				
2014/30/EC					
Langeskov, 06.12.2021	Algemeen directeur				
Adm. direktør	Geschättsführender Direktor				
Managing Director	Président Directeur Général				
Anders Haugaard	Verkställande direktör				
1 MA	Toimitusjohtaja				
	Framkvemdastjori				
1/1/mm	Direttore Generale				

DK: exodraft a/s

Industrivej 10 DK-5550 Langeskov Tel: +45 7010 2234 Fax: +45 7010 2235 info@exodraft.dk www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Kalendevägen 2 SE-302 39 Halmstad Tlf: +46 (0)8-5000 1520 info@exodraft.se www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88 NO-3060 Svelvik Tel: +47 3329 7062 info@exodraft.no www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

24 Janes Meadow, Tarleton GB-Preston PR4 6ND Tel: +44 (0)1494 465 166 Fax: +44 (0)1494 465 163 info@exodraft.co.uk www.exodraft.co.uk



DE: exodraft a/s

Niederlassung Deutschland Soonwaldstraße 6 DE-55569 Monzingen Tel: +49 (0)6751 855 599-0 Fax: +49 (0)6751 855 599-9 info@exodraft.de www.exodraft.de

FR: exodraft sas

78, rue Paul Jozon FR-77300 Fontainebleau Tel: +33 (0)6 3852 3860 info@exodraft.fr www.exodraft.fr